



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
5 January 2010
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Семьдесят пятая сессия

Краткий отчет о 1948-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве в среду,
12 августа 2009 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-жа Дах

Содержание

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (*продолжение*)

Десятый-четырнадцатый периодические доклады Колумбии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 20 мин.

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (продолжение)

Десятый-четырнадцатый периодические доклады Колумбии (CERD/C/COL/14; CERD/C/COL/Q/14; HRI/CORE/1/Add.56/Rev.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Колумбии занимают места за столом Комитета.
2. **Г-н Гарзон** (Колумбия), привлекая внимание к тому обстоятельству, что Министерством культуры руководит потомок африканцев, говорит, что страну недавно посетил Специальный докладчик ООН по вопросу о положении прав человека и основных свобод коренных народов и что правительство пригласило Независимого эксперта по делам национальных меньшинств посетить Колумбию в 2010 году.
3. **Г-жа Гарсия** (Колумбия), подчёркивая многоэтничный и многокультурный состав её страны, признаёт, что на практике группы этнических меньшинств подвергаются разным формам расовой дискриминации. Однако подобная дискриминация не допускается законом и не является следствием преднамеренных действий государства-участника. Наоборот, правительство предпринимает меры по предотвращению дискриминации и гарантированию действительного равенства, в том числе с помощью позитивных действий. Коренные народы и общины пользуются закреплённым политическим представительством, признанием своих общинных лидеров, правами на землю, диалогом с государством-участником и правом на предварительную консультацию по непосредственно затрагивающим их вопросам в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенцией Международной организации труда (МОТ) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (№ 169). Пользуясь обобщениями, она рассказывает о приверженности её страны делу защиты прав человека для всех и обеспечения равенства. В этой связи постоянный вклад в предпринимаемые правительством долгосрочные усилия вносит гражданское общество. В Конституции 1991 года закреплён принцип равенства, но также учитывается многообразие и предусматриваются позитивные действия в интересах наиболее уязвимых групп населения, в том числе этнических и культурных групп. Она уделяет особое внимание тем статьям Конституции, которые в наибольшей степени применимы к коренным и этническим группам и которые подробно освещены в периодическом докладе, и кратко описывает институциональные структуры, ответственные за разработку и осуществление политики по защите этих групп и их прав.
4. В Колумбии имеется специальный защитник этнических меньшинств при Народном защитнике, выполняющий роль независимого контролёра в борьбе с дискриминацией, которую также уполномочен вести прокурор по правам человека и делам этнических групп. Конституционным судом накоплена обширная судебная практика, касающаяся положения этнических групп и коренных народов, как подробно указано в периодическом докладе, находящемся на рассмотрении Комитета (CERD/C/COL/14). В Указах Конституционного суда №№ 004, 005 и 092 от 2009 года содержится призыв к правительству улучшить положение коренных народов и афро-колумбийского населения, а также женщин, перемещённых или подверженных риску перемещения, и правительство занимается обеспечением этого.

5. Она даёт краткую характеристику проблем, с которыми сталкивается Колумбия в результате насилия, учиняемого незаконными вооружёнными формированиями в течение десятилетий. Специальный докладчик по вопросу о положении прав человека и основных свобод коренных народов после своего визита, состоявшегося в июле 2009 года, с обеспокоенностью отметил действия и настроения таких групп, которые полностью попирают права человека и международное гуманитарное право и которые, предположительно, несут ответственность за большинство совершаемых убийств и других преступлений, направленных против представителей коренного народа. Начиная с 2002 года, правительство, столкнувшись с этой проблемой, строит свою политику на основе принципа защиты прав и свобод своих граждан, в чём достигло значительных успехов: с 2002 года по 2008 год количество убийств в процентном отношении сократилось вдвое, а количество случаев похищения сократилось с 2 882 до 437. Были предприняты целевые меры для удовлетворения различных потребностей коренных народов и этнических групп в процессе координации усилий различных управлений администрации и проведения консультаций с коренными организациями. Результатом стало принятие целого ряда законов; в них имеются положения, защищающие права человека коренных народов путём обеспечения соответствующих действий правоохранительных органов. Были предприняты значительные усилия по совершенствованию взаимоотношений между этими органами и общинами, на службе которых они состоят, в том числе с группами чернокожего и коренного населения.

6. Уделяется внимание оказанию помощи лицам, перемещённым в результате продолжающегося в стране насилия. Правительство разработало политику, планы и программы и выделило значительные финансовые ресурсы для решения этой проблемы - 2,2 млрд. долл. на 2007-2010 годы. Учитываются особые потребности перемещённых этнических групп в отношении не только гуманитарной помощи, но и прав на землю, и при этом правительство придерживается курса на достижение консенсуса с этническими группами, страдающими от перемещения или нищеты, в целях поощрения устойчивого социального, экономического и культурного развития и сокращения неравенства. Были созданы целевые программы оказания помощи коренным и этническим группам для преодоления нищеты и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в чём уже наметился прогресс. Правительство также работает над вовлечением коренных общин в процессы альтернативного развития при сохранении уважения к их традициям с целью укрепления эффективности своего управления.

7. Был предпринят целый ряд позитивных действий в интересах этнических групп по сбору статистических данных, в сферах здравоохранения и образования, в том числе в сферах предоставления бесплатного медицинского обслуживания коренным общинам, создания возможностей для применения традиционной медицины, обеспечения мониторинга тенденций по зачислению в учебные заведения этнических и коренных учащихся и обучения языкам меньшинств и культуре людей всех возрастов.

8. Государство провело консультации с соответствующими общинами относительно межкультурных и методологических аспектов проектов в области образования. Были предприняты действия для обеспечения межучрежденческой координации и непрерывной оценки их осуществления. Были поддержаны 36 проектов в области этнообразования в период с 2003 года по 2008 год, а в 2009 и 2010 годах планируется дополнительно поддержать 21 проект. Министерство национального образования поощряет консультации по вопросу координации этнообразовательной политики и разрабатывает руководящие положения

ния, направленные на укрепление органов, таких как комиссии департаментов и муниципий по вопросам образования для чернокожих общин.

9. В 2005 году состоялся специальный конкурс по отбору 6 тысяч афро-колумбийских преподавателей, специализирующихся в этнообразовании. Кроме того, для 5 тысяч афроколумбийцев и 2 985 коренных учащихся были выделены стипендии, и только что был создан стипендиальный фонд для аспирантов, обучающихся за рубежом.

10. Министерство национального образования, по согласованию с Национальной комиссией по вопросам образования для чернокожих общин, опубликовало в 2004 году руководство для кафедры изучения афро-колумбийской культуры и выпустило новое издание в 2005 году. В 2007 году оно поддержало проведение исследования с участием почти 400 преподавателей относительно прогресса, достигнутого в деле осуществления руководящих принципов. Вскоре планируется опубликовать обновлённую версию руководства, отражающую результаты исследования.

11. В учебных программах основное внимание уделяется вопросу равенства мужчин и женщин, и неравное положение женщин в обществе объясняется историческими и культурными обстоятельствами. При поддержке со стороны Фонда народонаселения Организации Объединённых Наций ведётся работа по внедрению гендерного подхода в руководящие принципы в области образования для разработки междисциплинарных учебных программ, касающихся вопросов половой сферы и прав человека.

12. Представительство этнических групп в Национальном совете по вопросам культуры, Национальном совете по вопросам наследия и Национальном художественном совете является обязательным, а министерство культуры осуществляет контроль над программированием общественного телевизионного канала "Señal Colombia", имеющего в сетке своего вещания, среди прочего, программы особой культурной направленности, предназначенные для коренных и афро-колумбийских групп.

13. Была создана общая концепция интегрированной защиты прав детей и подростков из числа этнических групп. Она признаёт необходимость сохранения отличительных признаков каждой общины. Всего за период с 2002 года по 2009 год в проекты, созданные в интересах семей из числа этнических групп, было инвестировано \$11 млн., и управляет этими проектами Колумбийский институт по вопросам благосостояния семьи. В целом действия по улучшению качества жизни и благополучия этнических групп основываются на стремлениях самих коренных народов. Однако также признаётся, что никакая этническая группа не существует в изоляции, а является неотъемлемой частью открытого национального общества, которое предоставляет ей доступ к внешним ресурсам и которое не требует отказа от своей самобытности.

14. Уважение культурного многообразия также является одним из принципов, на котором строится политика позитивных действий в отношении женщин, разработанная Управлением советника Президента по вопросам равенства женщин и направленная на обеспечение мира и развития. Политика правительства по предупреждению, оказанию помощи и обеспечению социальной и экономической стабильности для перемещённых лиц также совмещает как гендерный подход, так и этническую перспективу, учитывающую, что женщины наиболее остро страдают от насилия со стороны незаконных вооружённых формирований. В ответ на решение T-025 Конституционного суда правительство распорядилось осуществить 13 программ для удовлетворения потребностей переме-

щённых женщин, и одна из этих программ основывается на применении дифференцированного подхода в интересах перемещённых женщин афро-колумбийского происхождения.

15. Были созданы специальные избирательные округа для коренных и афро-колумбийских общин, чтобы обеспечить их представленность в Конгрессе Республики. Как следствие этого, в настоящее время у коренных общин имеется два места в сенате и одно место в палате представителей, а у афро-колумбийской общины имеется два места в палате представителей. Они, безусловно, могут также получить депутатские места в Конгрессе через обычные избирательные округа. Ныне действующий министр культуры, а также генерал национальной полиции и посол в Южной Африке являются афроколумбийцами. Многие губернаторы, мэры, депутаты и советники являются лицами коренного или афро-колумбийского происхождения.

16. Был создан ряд органов в целях координации общественной политики. В их число входят Национальная комиссия по земельным вопросам, Постоянное бюро по координации действий с коренными народами и организациями, Постоянная комиссия по правам человека коренных народов и Бюро по делам Амазонии. Министерство внутренних дел и юстиции создало группу из более чем 25 экспертов для целей предварительных консультаций с этническими группами. В настоящее время разрабатывается законопроект, определяющий право на предварительную консультацию в качестве основного права этнических групп. Данный законопроект призван выявить и заполнить существующий правовой вакуум, препятствующий консультационному процессу.

17. Согласно законодательству Колумбии, в случае использования невозобновляемых ресурсов, находящихся на территории той или иной резервации коренных народов или в 5 километрах от резервации, 5 процентов от комиссионных, подлежащих уплате департаменту, и 20 процентов от комиссионных, подлежащих уплате муниципии, отводятся в пользу инвестиционных проектов в районах проживания коренных общин. Предпочтение отдаётся строительным проектам, техническим услугам и совершенствованию дорог третьестепенного значения, защите окружающей среды, здравоохранению, общественному образованию всех уровней, электроснабжению, питьевой воде, канализации и другим основным видам услуг.

18. 710 заповедников коренных народов расположены на территории площадью в 32 млн. га, что составляет 29 процентов территории страны, и обладают иммунитетом от конфискации и передачи. Районы проживания афро-колумбийских общин разбросаны по всей национальной территории и занимают площадь почти в 5,3 млн. га, и в этих районах действует аналогичный иммунитет.

19. В целях сокращения нищеты и улучшения условий жизни в целом ряде коренных общин осуществляются программы под эгидой Президентского управления по оказанию социальной помощи, которые включают в себя следующее: проекты развития инфраструктуры; продовольственную безопасность; Программу мер по оказанию помощи семьям, предоставляющую поддержку в вопросе образования и питания детей; Программу «семья лесника», предлагающую социальную и техническую помощь; экономические стимулы к внедрению альтернативных форм производства, способствующие сбалансированному управлению лесным хозяйством; и комплексную помощь перемещённым лицам.

20. Осуществляя свою стратегию поощрения социального равенства и достижения прогресса для этнических групп, с 2004 года правительство проводит политику позитивных действий в отношении чернокожего или афро-колумбийского населения. В 2007 году оно создало Межсекторальную комиссию по улучшению положения афро-колумбийского населения, "паланкero" и "раисалис", которую возглавил вице-президент Республики. Есть надежды, что процесс согласования политики с коренными народами, направленный на улучшение их жизненных условий, ликвидацию дискриминации и маргинализации и гарантирование их выживания и сохранение социального и культурного многообразия, скоро завершится.

21. Несмотря на достижения в борьбе против расовой дискриминации, Колумбия осознаёт тот факт, что ей ещё предстоит пройти долгий путь, прежде чем удастся устранить хроническое социально-экономическое неравенство.

22. **Г-н Медрано** (Колумбия) представляет презентацию в формате Power Point, касающуюся рекомендаций Межсекторальной комиссии по улучшению положения афро-колумбийского населения, "паланкero" и "раисалис".

23. Комиссия была создана с целью оценки жизненных условий этого населения, особенно бытовых условий для женщин и детей. Комиссию возглавляет вице-президент, и в неё входят следующие члены: министр внутренних дел и юстиции, министр иностранных дел, министр торговли, министр по делам туризма, министр социального обеспечения и министр культуры и образования; представители Национального департамента планирования, Административного департамента гражданской службы, Агентства социальной помощи и Агентства международного сотрудничества, Афро-колумбийской депутатской коллегии в Конгрессе Республики, Руководящего консультативного комитета чернокожих общин и Ассоциации афро-колумбийских муниципий и Юридического представителя общественных советов.

24. Состоявшиеся в 18 городах региональные семинары посетили почти 4 тысячи представителей социальных, культурных и молодёжных организаций, системы образования и профсоюзов; должностные лица и избранные представители органов власти муниципий, департаментов и национального уровня; представители общин афроколумбийцев, раисалис, паланкero и религиозных деноминаций. Участники пришли к согласию относительно того, что к числу основных проблем, стоящих перед упомянутыми общинами, относятся следующие: отсутствие политической и экономической власти; недостатки, связанные с доступом к образованию и качеством образования; отсутствие информированности относительно афро-колумбийской культуры и уважения этнического и культурного многообразия, имеющегося в стране; расизм и расовая дискриминация; неравный доступ к рынку труда; а также шаткая правовая ситуация с имущественными правами в отношении общинных земель.

25. Комиссия издала пять рекомендаций. Первая рекомендация касается борьбы против расизма и расовой дискриминации и поощрения многообразия. Законопроект, касающийся вопроса равных возможностей, был согласован с парламентским представителем афро-колумбийской общины и в скором времени поступит на рассмотрение национального афро-колумбийского консультативного органа. Вторая рекомендация касается содействия политическому участию и представленности. В ней основное внимание уделяется вопросу создания специальных избирательных округов в районах, где общины афроколумбийцев, паланкero и раисалис составляют численное меньшинство среди местного населения. Третья рекомендация касается улучшения качества и доступа к образованию в интересах общин афроколумбийцев, паланкero и раисалис. Чет-

вёртая рекомендация касается вопроса работы по найму и создания источников дохода. В рекомендации основное внимание уделяется внесению изменений в налоговое законодательство, с тем чтобы предоставлять фискальные льготы частным компаниям, назначающим на руководящие должности представителей афро-колумбийской общины, и инвестировать в районы с большой численностью афроколумбийцев, паланкеры и райсалис. Еще одной целью является внесение изменений в контрактное право, с тем чтобы подрядчики по государственным контрактам учитывали определённое соотношение афроколумбийцев к общему числу нанятых сотрудников на всех уровнях. Частные национальные и международные компании, стремящиеся получить государственные контракты, обязаны соблюдать политику этнического многообразия. Пятая, и последняя, рекомендация касается подключения к информационным системам. Основное предложение касается принятия такого закона, который обязал бы министерства, а также национальные и региональные инстанции, приспособить свои процедуры, инструменты и форматы к задачам идентификации и определения численности афро-колумбийского населения, получающего экономическую выгоду от соответствующих программ, определяя при этом цели и индикаторы и внося результаты в Систему информационно-аналитического обеспечения органов управления (SIGOB).

26. **Г-н Диакону** (Докладчик по стране) говорит, что, помимо последнего периодического доклада и письменных ответов государства-участника (документ без обозначения, распространённый только на испанском языке) на перечень вопросов (CERD/COL/Q/14), он также почерпнул массу информации от Межамериканской комиссии по правам человека, шести тематических докладчиков ООН, других договорных органов по правам человека и от НПО.

27. В Колумбии внутренние вооружённые конфликты продолжаются более 30 лет, и к числу наиболее пострадавших географических районов относятся те, в которых афроколумбийцы и коренные народы составляют существенную долю населения. Конфликт привел к вынужденному перемещению населения, численность которого оценивается, в зависимости от источника информации, приблизительно в 1 - 3 млн. человек. Несмотря на договоры о демобилизации, заключённые правительством в 2005 году с лидерами военизированных формирований, незаконные вооружённые группы продолжают совершать акты устрашения и насилия, направленные против уязвимых групп населения, лидеров общин и правозащитников.

28. В периодическом докладе признаётся, что афро-колумбийские и коренные общины по-прежнему являются жертвами расовой дискриминации. Проблема имеет сложные культурные корни, кроющиеся в истории Колумбии и Латинской Америки, изобилующей свидетельствами маргинализации и нищеты среди таких общин, а также их подверженности насилию.

29. В Конституции Колумбии закреплён принцип равенства и поощряется принцип позитивных действий в интересах групп, подвергающихся дискриминации и маргинализации. Многие положения непосредственно касаются прав афроколумбийцев и коренных народов, за которыми был закреплён специальные электоральные права, коренная юрисдикция и территориальная автономия. Конституционный суд также вынес важные решения, устанавливающие права на коллективное владение, участие в политической жизни и предварительное консультирование. Он отмечает, что, согласно статье 93 Конституции, Конвенция имеет преимущественную силу над любым внутренним законом, не соответствующим её положениям.

30. Национальный план развития на 2006-2010 годы содержит общие и конкретные стратегии в интересах соответствующих общин. На период 2006-2019 годов планируется внедрить всесторонний долговременный план для афро-колумбийского населения, паланкеры и раисалисы. Также разработаны специальные меры по удовлетворению потребностей таких групп в составе упомянутых общин, как женщины и дети. Жилищные дотации предоставляются в основном в районе тихоокеанского побережья. В районах, населённых коренными и афро-колумбийскими общинами, выдаются правовые титулы и осуществляются проекты, касающиеся водоснабжения, дорожного строительства, портов и аэропортов. Комитет рассчитывает на то, что его будут держать в курсе выполнения рекомендаций Межсекторальной комиссии по улучшению положения афро-колумбийского населения, "паланкеры" и "раисалисы", которая была упомянута в презентации Power Point.

31. Он приветствует политику позитивных действий, обеспечивающую представленность этнических групп в обеих палатах Конгресса и на региональном и местном уровнях. Тот факт, что органы государственного управления инкорпорируют этнические параметры в свои информационные системы, представляется полезным как в плане разработки и осуществления мер политики, так и содействия работе органов по мониторингу в области прав человека и НПО.

32. Доклады свидетельствуют о том, что политика, предназначенная противодействовать расовой дискриминации, не всегда реализуется эффективным образом. Необходимы последовательные меры политики по принципу позитивных действий, в том числе в районах, не затронутых внутренним конфликтом. Он обращается с просьбой предоставить статистические данные, дезаггегированные по этническому признаку, в отношении социально-экономических показателей, таких как жилище, социальное обеспечение и работа по найму. Запланированная на 2015 год перепись населения должна основываться на консультациях с афро-колумбийским и коренным населением, и необходимо собрать как можно больше этнической информации и использовать её для разработки целевых мер политики.

33. Комитет отмечает отсутствие конкретного законодательства, запрещающего дискриминацию по признаку расы и предусматривающего наказание за неё. Положения Единого дисциплинарного кодекса, упомянутые в докладе (пункт 84), являются недостаточными, и не было предпринято никаких действий, предусмотренных законопроектом, представленным на рассмотрение сената в 2007 году. В этой связи он обращается с просьбой пояснить значение формулировки «дискриминация по подозрительным или деликатным мотивам», употребляемой в главе 6 этого законопроекта. Он напоминает делегации, что принятие конкретного антидискриминационного законодательства, дополненного соответствующими нормами уголовного права, является требованием статьи 4 Конвенции.

34. Нарушения прав человека продолжают иметь место в районах, охваченных конфликтом. До сведения Комитета были доведены, в частности, следующие инциденты: захват морскими пехотинцами Колумбии ста гражданских домов в Москера, департамент Нарино, что привело к перемещению 700 афро-колумбийцев; произвольные обстрелы из автоматического оружия с вертолётов афро-колумбийских домов в муниципии Лопес-де-Мекай; угрозы, звучащие в адрес общинных лидеров. Он спрашивает, что было предпринято в отношении этих ситуаций.

35. Он также хотел бы выяснить, какие были предприняты меры для скорейшего осуществления решения Т-025 Конституционного суда Колумбии от 2004

года касательно положения перемещённых лиц. По своей сути меры защиты не терпят отлагательств, и четырёхлетняя задержка является недопустимой.

36. В свете постоянных сообщений о внесудебных казнях, незаконном и произвольном содержании под стражей, вынужденных исчезновениях и жестоком, бесчеловечном и унижающем достоинство обращении со стороны сотрудников служб безопасности необходимо активизировать усилия по обеспечению эффективного осуществления политики «нулевой» терпимости правительства в отношении нарушений прав человека сотрудниками служб безопасности.

37. Местные власти должны участвовать в реализации превентивных мер раннего предупреждения в отношении антиповстанческих военных операций. Необходимо увеличить количество гражданских органов власти в районах боевых действий в целях устранения потенциальной бреши в защите.

38. Афроколумбийцы и коренные народы, в особенности женщины, в большей степени подвержены масштабным перемещениям, вызванным внутренними конфликтами. Массовое перемещение по-прежнему имеет место, и необходимо предпринять действия, отвечающие гуманитарным потребностям перемещённого населения. В некоторых докладах утверждается, что формулировка «внутренне перемещённые лица» употребляется исключительно по отношению к лицам, перемещённым в результате насилия, учинённого незаконными вооружёнными группировками, и, следовательно, лица, перемещённые в результате операций, проводимых военизированными подразделениями или силами безопасности, не обладают правом на помощь. Делегация должна высказать свои соображения по поводу этих утверждений, поскольку данная практика является нарушением Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны. В своём решении Т-025 от 2004 года Конституционный суд Колумбии выявил в качестве ключевой проблемы отсутствие конкретного подхода к группам перемещённых лиц, позволяющего идентифицировать и удовлетворять их особые и неотложные потребности, являющиеся результатом их определённого положения, связанного с перемещением внутри страны. Правительство обязано сделать всё возможное, чтобы улучшить положение перемещённых лиц, способствовать и содействовать их возвращению в места происхождения.

39. Он спрашивает, сколько жертв нарушений прав человека воспользовались правом на возмещение причинённого вреда, как указано в Законе о справедливости и мире (№ 975 от 2005 года).

40. Коренные народы и афроколумбийцы также пострадали в результате широкомасштабных проектов развития, осуществляемых на их общинной земле, и в этой связи, похоже, не существовало никаких соответствующих механизмов консультаций. Из сообщений следует, что права коренных народов на землю игнорировались, когда речь шла о реализации проектов развития и горной добычи, и что такие проекты осуществлялись без предварительной консультации или согласия соответствующих общин. Только недавно правительство Колумбии заключило концессионный договор с иностранной горнодобывающей компанией «AngloGold Ashanti» на разработку северной части департамента Каука без предварительной консультации с афро-колумбийскими общинами, проживающими в этом районе. Плантации масличной пальмы и сахарного тростника также оказывают воздействие на традиционный жизненный уклад и окружающую среду коренных народов. Кроме того, правительство предположительно одобрило использование генетически модифицированных семян, что может негативно отразиться на традиционной сельскохозяйственной практике коренных народов в результате загрязнения их естественных запасов семян и иметь отрицательные последствия для их здоровья и окружающей среды. Он приглашает

делегацию высказать свои замечания по этим сообщениям и призывает правительство без промедления создать функционирующий механизм консультаций.

41. Он хотел бы узнать, что предпринимается для того, чтобы уничтожение армией незаконных посевов, хотя и являющееся необходимой мерой, не лишало фермеров средств к существованию, и какие осуществляются действия для обеспечения гарантий их безопасности.

42. Он выражает обеспокоенность по поводу сообщений о том, что 60 процентов афроколумбийцев, получивших свидетельства о собственности, в дальнейшем оказались перемещёнными. Необходимо упростить слишком сложный и затянутый процесс получения титула на коллективную землю, и большое количество учреждений, в настоящее время вовлечённых в этот процесс, необходимо заменить единой инстанцией или ограниченным количеством инстанций. Также необходимо предпринять меры по борьбе с приобретением земли мошенническим путём и по укреплению и защите прав на землю коренных и афро-колумбийских общин.

43. Требуется принять срочные меры для защиты коренных народов в районе колумбийской Амазонии, находящихся, по имеющимся сообщениям, на грани уничтожения в результате вооружённых конфликтов, разрушения окружающей среды и широкомасштабных проектов в области развития.

44. Комитет был информирован о заказных убийствах и актах насилия, совершенных против лидеров из числа афроколумбийцев в связи с земельными исками. Он спрашивает, подвергаются ли виновные в совершении подобных действий преследованию и наказанию и осуществляются ли меры, указанные в постановлениях Межамериканского суда по правам человека.

45. Согласно сообщениям, афроколумбийцы подвергаются устойчивой структурной дискриминации, которая выражается в отсутствии основных услуг в сферах здравоохранения, образования, жилья и снабжения чистой водой. Он приветствовал бы дополнительную информацию о принятых или запланированных мерах для решения этой проблемы.

46. Он обращается с просьбой пояснить имеющуюся в докладе информацию о двуязычном образовании и спрашивает, предусматривается ли в колумбийской системе образования обучение уязвимых групп, в том числе членов этнических групп. Комитет приветствовал бы предоставление ему соответствующих статистических данных.

47. Несмотря на происходящий процесс коллективной демобилизации, незаконные вооружённые формирования по-прежнему существуют и продолжают совершать акты насилия, зачастую абсолютно безнаказанно. Закон о справедливости и мире, по всей вероятности, не учитывает право жертв на правду, справедливость и возмещение вреда, и он спрашивает, какие предпринимаются меры, чтобы покончить с безнаказанностью, провести уголовные расследования и судить ответственных в судах обычной юрисдикции, а не в военных трибуналах.

48. В своём ответе на вопрос 5 из перечня вопросов государство-участник информирует Комитет, что бесплатная юридическая помощь предоставляется через Управление омбудсмана. Он хотел бы выяснить, предоставляется ли такая юридическая помощь представителям коренных народов на их родных языках, и призывает правительство финансировать создание местных управлений омбудсмана в коренных и афро-колумбийских районах.

49. Он обращается с просьбой предоставить уточнённую информацию о положении советов общин чернокожего и афро-колумбийского населения и назначении законных представителей.
50. Хотя предпринимаемые действия и реализуемые программы по укреплению культуры и самобытности этнических групп заслуживают похвалы, дискриминация против этих групп глубоко укоренилась в колумбийском обществе, и имеющиеся программы недостаточны, чтобы изменить мировоззрение людей. Необходимо нацеливать информационно-просветительские кампании на более широкие слои общественности с тем, чтобы поощрять многообразие, взаимоуважение и осуществление основных прав всеми колумбийцами.
51. Колумбия придерживается мнения о том, что нет необходимости делать заявление в соответствии со статьёй 14 Конвенции, акцентируя внимание на внутренних средствах защиты, доступных гражданам. Он отмечает, что процедура в соответствии со статьёй 14 не аннулирует, а, наоборот, дополняет внутренние средства защиты.
52. Ответ государства-участника относительно отсутствия законодательства, запрещающего дискриминацию в связи с доступом к местам общественного пользования, является неубедительным. Согласно сообщениям, существует дискриминация в отношении доступа в рестораны, бары и дискотеки, и принятие соответствующего законодательства является требованием Конвенции.
53. Комитет приветствовал бы предоставление дополнительной информации о положении и участии представителей народности рома.
54. **Г-н Сисилианос** воздаёт должное государству-участнику в отношении предпринятых действий по устранению сложного положения, вызванного внутренним конфликтом. Однако отсутствие конкретного антидискриминационного законодательства вызывает сожаление. Конституционный суд Колумбии издал несколько решений, полностью совпадающих с духом Конвенции. Он приветствовал бы предоставление дополнительной информации о мерах, предпринимаемых для осуществления этих решений.
55. Делегации необходимо предоставить дополнительную информацию о работе Отдела по вопросам этнических меньшинств.
56. В докладе неоднократно упоминаются консультационные механизмы, которые, согласно предоставленной информации, соответствуют рекомендациям, изложенным в Конвенции МОТ № 169. Напротив, в докладах НПО ставится под сомнение эффективность консультационного процесса и предполагается, что на практике решения принимаются без предварительной консультации с афро-колумбийскими или коренными общинами, чьи интересы при этом затрагиваются. Он приглашает делегацию высказать свои замечания.
57. Учитывая сложное социально-экономическое положение афроколумбийцев и коренных народов, особенно в сферах здравоохранения, жилья и образования, сбор дезагрегированных статистических данных является критически важным для разработки целевых мер политики, направленных на решение этой проблемы.
58. **Г-н Линдгрэн Алвес** высказывает признательность в адрес государства-участника за его всеобъемлющий доклад и письменные ответы, которые, по всей очевидности, были подготовлены в ходе всесторонних консультаций с организациями гражданского общества. Тем не менее, предоставленный объём информации кажется в какой-то степени чрезмерным на фоне масштаба настоящего диалога.

59. Ссылаясь на пункт 9 доклада, он спрашивает, какие используются критерии для определения того, принадлежит ли человек к «смешанной расе». Он хочет выяснить, учитываются ли в процентных долях, отведённых афроколумбийцам и уроженцам островов (раисалис), афропотомки, живущие в городах, и какова численность афроколумбийцев, идентифицирующих себя в качестве «белых».
60. Что касается лиц афро-карибского происхождения, упомянутых в пункте 10 доклада, он задаёт вопрос, живут ли они в отдельных районах по собственному выбору или потому, что их не признают в других местах. Говорят ли они на английском языке по собственному выбору или потому, что у них нет доступа к курсам изучения испанского языка?
61. Ссылаясь на предоставленную в пункте 29 доклада статистику в отношении актов насилия, совершённых бойцами Колумбийских революционных вооружённых сил – Народной армии (КРВС-НА), он хотел бы выяснить, какие физические или юридические лица несут ответственность за остальные преступления, не приписываемые этой повстанческой группировке.
62. Он хотел бы выяснить, являются ли многочисленные преступления против афроколумбийцев и коренных народов побочным следствием борьбы против КРВС-НА. Проводится ли расследование этих преступлений, и были ли привлечены к ответственности виновные?
63. **Г-н Кемаль** воздаёт должное государству-участнику за его решительные усилия в борьбе против расовой дискриминации, подкреплённые конституционным признанием многоэтнического характера населения и фактом предоставления депутатских мест этническим меньшинствам в сенате и палате представителей. Он также приветствует Закон 1993 года, устанавливающий коллективное право собственности на исконные земли чернокожих общин, проживающих на тихоокеанском побережье.
64. Хотя многие колумбийцы утверждают, что разнообразные расовые группы, имеющиеся в стране, живут в гармонии, наблюдатели сообщают о свидетельствах дискриминации, особенно в таких местах, как рестораны и ночные клубы. Поэтому ясно, почему законопроект о позитивных действиях, находящийся в настоящее время на рассмотрении сената, пользуется значительно поддержкой. Согласно докладам правительственного комитета по расовому неравенству, афроколумбийцы по-прежнему сталкиваются со структурной дискриминацией, уровень нищеты в их среде непропорционально высок, а уровень смертности на 50 процентов превышает уровень смертности среди остального населения, при ожидаемой продолжительности жизни на 12 лет меньше, чем в среднем по стране. Комитет предложил установить квоту для приёма афроколумбийцев в университеты, на государственную службу и в вооружённые силы, а также создать стимулы для компаний, с тем чтобы они принимали их на работу в качестве управляющих среднего звена, и для политических партий, с тем чтобы они включали афро-колумбийских кандидатов в списки для участия в местных и национальных выборах. Также необходимо особо отметить ту роль, которую играли афроколумбийцы в истории государства-участника. Однако некоторые афроколумбийцы опасаются, что принятие таких мер может спровоцировать напряжённость и конфликт на расовой почве, утверждая, что необходимы лучшее образование и социальная политика для того, чтобы афроколумбийцы могли конкурировать на равных основаниях. Комитет в целом поддерживает политику позитивных действий, и он убеждён, что такие действия не окажутся несовместимыми с мерами по совершенствованию образования и социальной политики для этого сегмента населения. Он обращается с просьбой предоста-

вить обновлённую информацию о статусе законопроекта о позитивных действиях. Было бы полезно узнать, когда ожидается принятие этого закона, существует ли реальный риск противодействия и какие обеспокоенности были озвучены в ходе сенатских прений.

65. **Г-н Кали Цай** спрашивает, ссылаясь на Декларацию Организации Объединённых Наций о правах коренных народов, не были ли такие термины как «этническая группа», «этническое население», «этническое меньшинство», «этническая община», «этнический народ», «коренная община», «коренное население», «коренной народ» употреблены в периодическом докладе беспорядочным образом. Он также просит пояснить значение слова “resguardos”. Учитывая тот факт, что в докладе признаются только три этнические группы – коренные народы (3,3 процента), афро-колумбийские общины и коренные островитяне (10,62 процента, а также народность рома, или цыгане (0,012 процента), – он был бы признателен за предоставление дополнительной информации о составе остальных 86,068 процента населения.

66. Приветствуя определение народности рома, или цыган, как представителей древней культуры, он хотел бы выяснить, почему то же самое не говорится о коренных народах, живущих на американском континенте задолго до появления здесь представителей народности рома.

67. Сообщается, что Закон № 60 от 1993 года, устанавливающий юрисдикцию и процедуру выделения ресурсов коренным resguardos, был отменён Законом № 1152 от 2007 года. Предположительно, Конституционный суд признал его недействительным на основании того, что не было проведено достаточно консультаций с соответствующим коренным народом. Он хотел бы узнать, действует ли в настоящее время Закон от 1993 года и каковы были причины для предпринятой попытки отменить его.

68. Он воздаёт должное государству-участнику за его Национальный план развития на 1998-2002 годы, в котором подчёркивается необходимость изменения взаимоотношений между государством, национальным обществом и коренными народами в свете конституционных изменений предшествующего десятилетия. Он спрашивает, почему требуется «санитарная профилактика» при подготовке resguardos и какие соблюдаются критерии в процессе предоставления земли коренным народам. Он также хотел бы выяснить, почему существует необходимость внесения поправок в Декрет № 804 от 1995 года, касающийся вопроса этнического образования, и какие изменения появятся в результате поправок. Было бы полезно узнать, до какого уровня образования доступно двуязычное и многокультурное обучение. Учитывая, что План рассматривает предварительное консультирование в качестве инструмента достижения соглашения, он обращает внимание государства-участника на пункт 5 общей рекомендации XXIII Комитета, касающейся коренных народов, в которой говорится о необходимости свободного и просвещённого согласия. Он спрашивает, существует ли требование получения согласия коренных народов в государстве-участнике или же считается достаточным проведение предварительной консультации. В этой связи он спрашивает, почему не проводились консультации с коренными народами до принятия Закона № 1151 от 2007 года, которым был одобрен Национальный план развития на 2006-2010 годы, что в конце концов также привело к отмене этого закона Конституционным судом в 2008 году. В заявлении, сделанном в периодическом докладе, не говорится о каких-либо проектах законов, разработанных правительством и представленных в Конгресс, в которых попирались бы права коренных народов, чему явно противоречит отмена двух про-

цитированных им Законов. Он призывает делегацию прокомментировать этот вопрос.

69. **Г-н де Гутт** говорит, что, хотя в периодическом докладе содержится почти излишне большой объём информации о правовых рамках государства-участника, в нём нет достаточных подробностей о практическом применении этих законов. Комитет заостряет своё внимание на социально-экономических показателях, свидетельствующих о существующей тенденции относительно серьёзной расовой дискриминации, в том числе уровнях смертности, безграмотности, правонарушений и тюремном заключении. Эти показатели явно относятся ко всем этническим группам, описанным в периодическом докладе. Вместе с вопросом, касающимся вооружённого конфликта в государстве-участнике, это обстоятельство вызывает у Комитета наибольшую обеспокоенность. Действительно, данные по населению тюрем, приведённые в пунктах 267-275 периодического доклада, свидетельствуют о том, что в заключении находится большее число афроколумбийцев, чем представителей любой другой группы. Он обращается с просьбой прокомментировать эту ситуацию.

70. Остановливаясь на вопросе правовых рамок, он отмечает, что государством-участником признаётся тот факт, что, несмотря на вступление в силу нового Уголовно-процессуального кодекса в 2001 году, криминализация расизма по-прежнему не отвечает требованиям статьи 4 Конвенции. Кроме того, согласно пункту 264 доклада, поступило только шесть жалоб на совершение актов расизма, проведено лишь незначительное количество дознаний, и ни одно расследование не завершилось обвинительным приговором. Он обращается с просьбой о предоставлении обновлённой информации о состоянии проекта закона, предложенного Народным защитником в 2003 году, в соответствии с которым предусматривается наказание за все формы дискриминации с конкретной ссылкой на положения Конвенции. Он предлагает Народному защитнику присутствовать на будущих встречах с Комитетом при рассмотрении докладов государства-участника, что стало общепринятой практикой для других государств-участников.

71. Он просит разъяснить, что подразумевается под процедурой тутела, упомянутой в пункте 40 периодического доклада. В пункте 463, судя по всему, говорится, что государство-участник приняло решение не делать заявления в соответствии со статьёй 14 Конвенции, поскольку оно решило поощрять использование внутренних средств защиты. Использование внутренних средств защиты, тем не менее, не является несовместимым с международной процедурой индивидуальных сообщений в соответствии со статьёй 14 Конвенции. Наоборот, в пункте 2 статьи 14 содержится однозначное требование о необходимости исчерпания внутренних средств защиты до обращения к процедуре индивидуальных сообщений.

72. Он спрашивает, какие были приняты меры по учёту традиций и обычаев коренных народов или этнических меньшинств в судебной системе в соответствии с общей рекомендацией XXXI Комитета, касающейся системы уголовного правосудия, и общей рекомендации XXIII, касающейся коренных народов.

73. **Г-н Проспер** вновь озвучивает обеспокоенность своих коллег относительно отсутствия в периодическом докладе информации о реализации всеобъемлющего правового механизма государства-участника. Он приветствовал бы любые статистические данные или детали, касающиеся достигнутых государством-участником успехов или пережитых им трудностей в ходе привлечения к ответственности виновных в насилии по отношению к афро-колумбийским и коренным группам. Он спрашивает, какие меры предпринимаются правительством

вом по предотвращению этого насилия и защите населения. Он был бы признателен за разъяснение позиции, занимаемой государством-участником в отношении своей обязанности защищать это население. Он обращается с просьбой предоставить дополнительные подробности о системе раннего предупреждения в государстве-участнике для целей предотвращения насилия, особенно о её эффективности. Он приветствует высказанную делегацией откровенную оценку тех сложностей, с которыми сталкивается государство-участник при выполнении своей обязанности по обеспечению защиты.

74. Было бы интересно получить дополнительные подробности об усилиях государства-участника по предотвращению насилия против женщин, предпринимаемых совместно с Наблюдательным советом по гендерным проблемам. В частности, было бы полезно узнать, наметился ли прогресс в деле предотвращения такого насилия и исполнения соответствующих законов.

75. **Г-н Торнберри** привлекает внимание государства-участника к факту того, что даже в области государственных действий нейтральная или предпринятая из лучших побуждений политика может иметь негативные результаты. Дискриминация, проявляющаяся на практике, и косвенная дискриминация, а также преднамеренная дискриминация, в основном распознаются благодаря статистическим данным, поэтому так важны дезагрегированные данные. Самоидентификация является важным фактором в процессе сбора данных, поэтому необходимо соответствующим образом спланировать вопросы для проведения опроса общественного мнения.

76. Он спрашивает, проводит ли государство-участник различие между временными программами позитивных действий и постоянными правами коренных народов, афроколумбийцев и других групп.

77. Он спрашивает, как проводятся консультации в отношении традиционных структур управления и служат ли местные обычаи и традиции в качестве отправной точки в процессе принятия решения в ходе выработки моделей для проведения консультаций. Были ли предложены коренными группами какие-либо проекты в области развития, и если да, то содействовало ли правительство их продвижению?

78. Он хотел бы выяснить, считаются ли коллективные права коренных народов и афроколумбийцев неотъемлемыми правами, основанными на самоопределении, или правами, предоставленными государством. Он также хотел бы выяснить, является ли отсутствие правовой защиты в процессе признания прав на земли и территории, на которое ссылается делегация в своем вступительном заявлении, юридическим вопросом или вопросом, связанным с конфликтом.

79. Он будет признателен за получение дополнительной информации об изложении национальной идеи в школьных учебниках. Было бы особенно интересно узнать, каким образом такие группы, как коренные народы, афроколумбийцы, метисы и рома, вписываются в эту историю и какие предпринимаются усилия для противодействия увековечению стереотипных представлений о таких группах.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.